

Вертер

(МАССНЕ Жюль)

Опера в четырёх действиях

Либретто Э.Бло, П.Миллье и Ж.Гартмана

Действующие лица

Вертер (*тенор*)
Альберт (*баритон*)
Судья (*бас*)
Шмидт, друг судьи (*тенор*)
Иоганн, друг судьи (*бас*)
Шарлотта, дочь судьи (*сопрано*)
Софья, её сестра (*сопрано*)
Маленький крестьянин (*сопрано*)
Слуга (*альт*)

Действие происходит в окрестностях Франкфурта в 1785 году.

Действие первое. Сад у дома судьи. Сумерки. Вдовец судья учит своих детей рождественской кантате. Входят пожилые приятели судьи, бюргеры Иоганн и Шмидт, и приглашают судью в ресторан попить. Судья обещает прийти немного погодя. Весёлые бюргеры в беседе с судьёй с насмешкой упоминают о молодом меланхолике Вертере и уходят. Появляется мечтательный юноша Вертер. Осматривая сад, он с восхищением говорит о красоте окружающей природы, о торжественной тишине и чарующей неге, разлитой в вечернем воздухе. Входит дочь судьи Шарлотта, за которой пришёл Вертер, чтобы вместе с ней отправиться на бал в предместье Вецлар. Дети, завидев Шарлотту, бросаются к ней с шумной радостью. Шарлотта, нежно приласкав их, раздаёт им ужин. Вертер умиляется зрелищем Шарлотты, кормящей своих маленьких братьев и сестёр бутербродами. Появляются знакомые судьи и тоже приглашают Шарлотту

отправиться в Вецлар. Шарлотта, собираясь на бал, заканчивает свой туалет перед зеркалом. В это время Вертер любуется ею, говоря, что не может оторвать от неё восхищённого взора. Поручив детей своей сестре, резвухе Софье, Шарлотта уходит с Вертером и другими знакомыми в Вецлар. Наступает ночь. Через сад к дому судьи направляется возвратившийся из путешествия жених Шарлотты Альберт. Софья радостно встречает его. Альберт спрашивает её о Шарлотте. Узнав, что Шарлотта на балу, он собирается уходить, обещая явиться на следующий день утром. При луне он мечтает о нежно любимой им Шарлотте и скором свидании с ней. Он удаляется. У садовой калитки появляются Шарлотта и Вертер, вернувшиеся с бала. Шарлотта прощается с Вертером и хочет уйти, но он удерживает её и робко и нежно признаётся ей в любви. Шарлотта сначала застенчиво слушает его, восторгаясь его любовью, но потом, придя в себя, быстро поднимается на крыльцо. В эту минуту раздаётся голос вернувшегося судьи, который зовёт Шарлотту, спеша сообщить ей о возвращении Альберта. Шарлотта ошеломлена известием и едва находит силы объяснить Вертеру, что Альберт - её жених, выбранный ей покойной матерью. Вертер, рыдая, закрывает лицо руками. Шарлотта, устремив на него отуманенный тоской взгляд, медленно уходит в дом.

Действие второе. Площадь в Вецларе. Направо - трактир; налево - дом пастора; в глубине - кирха. Иоганн и Шмидт, сидя в трактире, болтают за стаканом вина о предстоящем праздновании золотой свадьбы пастора и о супружеском счастье молодожёнов

Альберта и Шарлотты. Оба уходят. Появляются Шарлотта и Альберт. Они с нежностью говорят о своей счастливой супружеской жизни. Шарлотта хвалит его ум и прекрасную душу. Альберт, тронутый её любовью, благодарит её за счастье, которым она дарит его. Входит Вертер. Наблюдая эту нежную сцену, он терзается муками ревности, так как он по-прежнему любит Шарлотту. Альберт, проводив Шарлотту в кирху, возвращается и подходит к Вертеру. Он дружелюбно говорит ему, что сочувствует его горю, зная, что Вертер беззаветно любит Шарлотту. Вертер отвечает ему, что он свято сохранит честь друга и что он находит в себе достаточно сил заглушить в своей душе любовь к Шарлотте, иначе он бы не оставался здесь и бежал бы. В это время вбегает Софья, весёлая, радостная, с букетом цветов для пастора. Она тащит Вертера с собой танцевать, но, видя его грусть, оставляет его и уходит в церковь. Альберт дружески упрекает Вертера в излишнем расположении к Шарлотте и советует ему обратить внимание на Софью, говоря, что с этой милой девушкой он может найти истинное счастье. Вертер молчит. Альберт по приглашению Софьи уходит с ней в дом пастора. Появляется

Шарлотта. Она спрашивает Вертера, пойдёт ли он тоже в церковь. Он отвечает: "Для чего? Чтобы вас с другим снова увидеть? Ах, как далёк тот день, вечно памятный мне, когда мой взор впервые повстречался с взором ваших глаз!" Шарлотта сдержанно напоминает ему, что она замужем и любит Альберта. Вертер сознаёт, что его любовь - безумие. Тогда Шарлотта советует ему уехать отсюда, чтобы забыть её. На возражение

Вертера, что он не в силах разлучиться с ней навсегда, Шарлотта отвечает, что она не требует от него вечной разлуки, а лишь на время, хотя бы до Рождества. За это время его страдания смягчатся, и он овладеет своим сердцем. Шарлотта удаляется. Вертер с сокрушённым сердцем признаёт, что Шарлотта права и что он должен уехать. И когда появляется Софья, он решительно сообщает ей, что уезжает, и направляется к выходу. Софья, поражённая неожиданностью, бросается за ним, чтобы остановить его. Но Вертер поспешно убегает, заявив, что больше никогда не вернётся. Софья в изнеможении падает в объятия Шарлотты, которая сама стоит поражённая. Появляется кортеж золотой свадьбы, проходящий с криками "виват!" через площадь.

Действие третье. Гостиная в доме Альберта. Шарлотта задумчиво сидит у окна у рабочего столика. Она говорит про себя, что, с тех пор как уехал Вертер, она не может забыть его, и её сердце полно лишь им одним. Она вынимает из ящика письменного стола его страстные письма и со слезами перечитывает их. В этих письмах Вертер описывает ей тоску, которая гложет его непрестанно. В одном письме он напоминает ей о том, что близится Рождество, когда он сможет вернуться из добровольного изгнания. "Если же не суждено мне явиться в назначенный день к тебе, - пишет он, - меня не вини: плачь обо мне!" Шарлотта со страхом повторяет эти слова. Входит Софья, весёлая по обыкновению, но, заметив смущение и грусть на лице Шарлотты, беспокоится и старается утешить сестру своими ласками, напоминая ей о веселье и смехе прежних дней. Она

говорит, что с тех пор, как уехал Вертер, все в доме скучают. Шарлотта говорит о тяжёлых, невыплаканных слезах, которые отравляют сердце, и плачет на груди сестры. После ухода Софьи Шарлотта в отчаянии порывисто бросается на колени и молится о ниспослании помощи её мятущемуся бедному сердцу. В это время дверь открывается, и появляется Вертер, приехавший-таки к Рождеству. Шарлотта вскрикивает в испуге. Бледный, взволнованный Вертер говорит ей, что, едва лишь настал назначенный день, он не удержался и приехал. Шарлотта взволнована, но, стараясь овладеть собой, отвечает, что здесь все ожидали его и рады ему. "А вы, вы также?" - спрашивает её Вертер. Шарлотта, уклоняясь от ответа, приглашает его посмотреть вокруг, чтобы убедиться, что всё здесь осталось по-прежнему, ничего не изменилось. Всё это будит в Вертере воспоминание о былом счастье и волнует его всё больше и больше. Растрогана и Шарлотта; невольные слёзы наворачиваются ей на глаза. Увидев эти слёзы, Вертер не в силах больше сдерживаться и, бросившись к её ногам, умоляет её ответить ему открыто на его любовь, так как он понимает теперь, что и она, как и он, не сумела победить свою любовь и лишь напрасно мучилась, обманывая себя. Шарлотта, вся дрожа, старается уклониться от его ласк, но Вертер крепко сжимает её в своих объятиях. Наконец Шарлотта, подчиняясь чувству долга, вырывается из его рук и убегает, сказав, что в последний раз виделась с ним. Напрасно Вертер зовёт её назад. Поняв, что всему конец, Вертер решает покончить с собой и стремительно убегает. Появляется Альберт, мрачный и

задумчивый. Он узнал, что Вертер вернулся. Мучимый ревностью, он ищет Вертера здесь. Увидев промелькнувшего мимо окна человека, Альберт зовёт Шарлотту. Она входит. Её растерянный вид и испуг усиливают его подозрения. Он резко спрашивает, кто здесь был с ней только что. Шарлотта бессвязно лепечет, повторяя его же вопрос. В это время входит слуга с письмом от Вертера. Альберт читает письмо, в котором Вертер сообщает ему, что уезжает, и просит одолжить ему пистолеты. Во время чтения Альберт тревожно следит за выражением лица Шарлотты и убеждается в том, что она любит Вертера и беспокоится за него. Приняв холодно-равнодушный вид, он велит Шарлотте дать пистолеты. Шарлотта сначала в ужасе отшатывается, но затем, под влиянием убийственно-холодного, выжидательного взгляда мужа, машинально берёт пистолеты и передаёт слуге. Когда Альберт уходит, Шарлотта, опомнившись, ужасается того, что она сделала, и, предвидя самоубийство, бежит к Вертеру вслед за посыльным, бормоча: "Господи, чтоб я только поздно не пришла!"

Действие четвёртое. Картина первая. Город Вецлар. Ночь под Рождество. Луна и снег. Мало-помалу освещаются окна домов. Шарлотта проходит по сцене в величайшем возбуждении. Она спешит на квартиру Вертера.

Картина вторая. Кабинет в доме Вертера, неподалёку от дома судьи. Смертельно раненый Вертер лежит на полу. Стремительно вбегает Шарлотта. Сначала она никого не видит, но затем натывается на лежащего Вертера. С ужасом она наклоняется над ним и зовёт его. Вертер открывает глаза и, узнав её,

взволнованно благодарит за приход. Шарлотта, убитая горем, просит у него прощения за то, что она невольно стала виновницей его смерти. Вертер отвечает, что он, напротив, благословляет смерть, которая избавила ее от позора. Он не позволяет Шарлотте позвать на помощь людей, желая провести последние минуты наедине с ней. "В этот торжественный час я счастлив вполне! Люблю тебя!" - твердит он Шарлотте. Она страстно повторяет за ним слова любви. В это время из дома судьи доносятся голоса детей, поющих рождественскую кантату. Эта песня умиляет Вертера. Как в бреду, он говорит, что теперь он только начинает жить. Но силы оставляют его, и он умирает. Шарлотта без чувств падает к ногам мертвого возлюбленного. Издали слышны громкий смех и веселые крики детей.